

**BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)**  
*Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM)*



**EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.**  
**EC Type-Examination Certificate no.**

**0589.PYR.2032/13**

Bezeichnung des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Name of the pyrotechnic article:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Registriernummer:

**0589-T2-0029**

Registration number:

**0589-T2-0029**

Typ und Kategorie des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**THEATERBLITZ**  
**Pyrotechnische Gegenstände für Bühne**  
**und Theater der Kategorie T2**

Type and category of the  
pyrotechnic article:

**THEATRICAL FLASH**  
**Theatrical pyrotechnic articles of**  
**category T2**

Hersteller  
(Name/Firma und Anschrift):

**ffp Spezialeffekte und**  
**Veranstaltungslogistik GmbH**  
**Hertzstr. 71**  
**13158 Berlin**

Manufacturer  
(name/company and address):

**ffp Spezialeffekte und**  
**Veranstaltungslogistik GmbH**  
**Hertzstr. 71**  
**13158 Berlin**

Die Bundesanstalt für Materialforschung und  
-prüfung (BAM) bescheinigt, dass der oben bezeich-  
nete pyrotechnische Gegenstand die grundlegenden  
Sicherheitsanforderungen nach Anhang I der Richt-  
linie 2007/23/EG erfüllt.

The Federal Institute for Materials Research and  
Testing (BAM) certifies, that the above named  
pyrotechnic article satisfies the essential safe-  
ty requirements set out in Annex I of Directive  
2007/23/EC.

# BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)

Seite 2 der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0589.PYR.2032/13

Page 2 of the EC type-examination certificate no. 0589.PYR.2032/13

Die Konformitätsbewertung erfolgt durch die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) als benannte Stelle nach Artikel 10 Absatz 1 der Richtlinie 2007/23/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 23. Mai 2007 über das Inverkehrbringen pyrotechnischer Gegenstände (ABl. L 154 vom 14.6.2007, S. 1) und als die für die Erteilung von EG-Baumusterprüfbescheinigungen für pyrotechnische Gegenstände zuständige Stelle nach § 12a Absatz 4 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. Januar 1991 (BGBl. I S. 169), zuletzt geändert durch das Vierte Gesetz zur Änderung des Sprengstoffgesetzes vom 17. Juli 2009 (BGBl. I S. 2062).

Der Entscheidung liegen die der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) eingereichten Unterlagen und Angaben zugrunde.

Die Konformität der nachgefertigten Produkte mit dem Baumuster ist nach Artikel 9 der Richtlinie 2007/23/EG sowie § 12b Absatz 1 der 1. SprengV sicherzustellen.

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht mit folgender Nummer niedergelegt:

## **P 2032/13**

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Bewertungsbericht mit folgender Nummer bewertet:

## **B 2032/13**

Die für die Identifikation des oben bezeichneten pyrotechnischen Gegenstandes notwendigen Angaben sind in der Anlage 1 zu dieser Bescheinigung enthalten.

Die geeignete Anleitung für den oben bezeichneten pyrotechnischen Gegenstand ist in der Anlage 2 zu dieser Bescheinigung enthalten. Bei Weitergabe dieser Bescheinigung ist die Anlage 2 beizufügen.

Änderungen der Zusammensetzung und Beschaffenheit des pyrotechnischen Gegenstandes sind der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) mitzuteilen.

Die Erfüllung der Anforderungen der Richtlinie 2007/23/EG hinsichtlich der Kennzeichnung der pyrotechnischen Gegenstände ist im Rahmen der Überwachung der Qualitätssicherung nachzuweisen.

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung ist unbefristet in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig.

The conformity assessment was done by the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM) as Notified Body in accordance with article 10, paragraph 1 of the Directive 2007/23/EC of the European Parliament and of the Council of 23 May 2007 on the placing on the market of pyrotechnic articles (Off. J. of the EU L 154 dated 14.6.2007, p. 1) and put in charge by the German Explosives Act and the first Ordinance to the Explosives Act (for detailed reference see German text) for the issuing of EC type-examination certificates.

The decision was made on the basis of documents and information provided to Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM).

The conformity of later manufactured products with the type shall be guaranteed in accordance with article 9 of the Directive 2007/23/EC as well as § 12b paragraph 1 of the 1. SprengV.

The test results are contained in the confidential test report with the number given below:

## **P 2032/13**

The test results are assessed in the confidential assessment report with the number given below:

## **B 2032/13**

Information required for the identification of the above named pyrotechnic article is contained in Annex 1 to this certificate.

The suitable instructions for the above named pyrotechnic article are contained in Annex 2 to this certificate. In the case the certificate is circulated Annex 2 has to be attached.

Changes of the composition and design of the pyrotechnic article have to be communicated to the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM).

Conformity of the pyrotechnic article with the requirements of Directive 2007/23/EC concerning labelling shall be demonstrated under the quality assurance monitoring process.

This EC type-examination certificate is valid temporarily unlimited within the member states of the European Union.

# BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)

Seite 3 der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0589.PYR.2032/13

Page 3 of the EC type-examination certificate no. 0589.PYR.2032/13

## Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Berlin, den 11. Oktober 2013**

Der Präsident der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

im Auftrag



(Dienstsiegel)  
(Official seal)

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung besteht aus 3 Seiten und 2 Anlagen mit insgesamt 4 Seiten. Bescheinigungen **ohne** Dienstsiegel haben keine Gültigkeit.

## Legal remedies:

Objections to this notice may be raised within one month of the date of issuance. The objections have to be entered or recorded in writing with the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin.

The President of the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM)

by order

Dr. Eckhardt

This EC type-examination certificate comprises 3 pages and 2 annexes with altogether 4 pages. Certificates **without** official seal are not valid.



**Anlage 1**  
**zur EG-Baumusterprüfbescheinigung**  
**Nr. 0589.PYR.2032/13**  
**vom 11. Oktober 2013**

*Annex 1 to the EC type-examination certificate as quoted above*

Bezeichnung des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Name of the pyrotechnic  
article:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Registriernummer:

**0589-T2-0029**

Registration number:

**0589-T2-0029**

Typ und Kategorie des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**THEATERBLITZ**

**Pyrotechnische Gegenstände für Bühne  
und Theater der Kategorie T2**

Type and category of the pyrotechnic  
article:

**THEATRICAL FLASH**

**Theatrical pyrotechnic articles of  
category T2**

Merkmale und Aufbau:

**Äußere Abmaße:**

Durchmesser: ca. 28 mm

Höhe: ca. 76 mm

Characterisation and design features:

**Outer dimensions:**

Diameter: ca. 28 mm

Height: ca. 76 mm

weitere Identifikationsmerkmale:

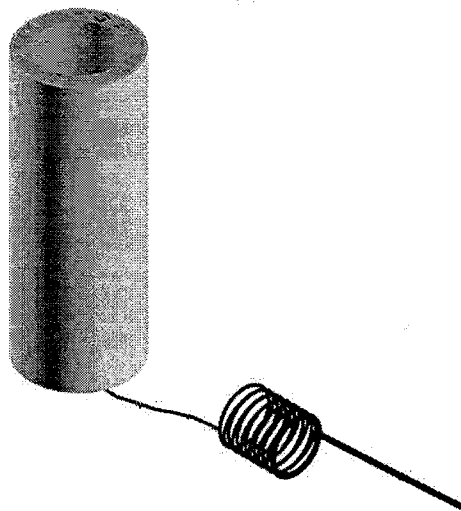
**NEM:**

ca. 7,5 bis 8,2 g

Further information for identification:

**NEÇ:**

ca. 7,5 to 8,2 g





**BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)**  
*Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM)*



**1. Ergänzung zur  
EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.  
Amendment no. 1 to the  
EC Type-Examination Certificate no.**

**0589.PYR.2032/13**

Bezeichnung des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Name of the pyrotechnic article:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Registriernummer:  
**0589-T2-0029**

Registration number:  
**0589-T2-0029**

Typ und Kategorie des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**THEATERBLITZ  
Pyrotechnische Gegenstände für Bühne  
und Theater der Kategorie T2**

Type and category of the  
pyrotechnic article:

**THEATRICAL FLASH  
Theatrical pyrotechnic articles of  
category T2**

Hersteller  
(Name/Firma und Anschrift):

**ffp Spezialeffekte und  
Veranstaltungslogistik GmbH  
Hertzstr. 71  
13158 Berlin**

Manufacturer  
(name/company and address):

**ffp Spezialeffekte und  
Veranstaltungslogistik GmbH  
Hertzstr. 71  
13158 Berlin**

Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung:

**0589.PYR.2032/13**

No. of the EC type-examination certificate:

**0589.PYR.2032/13**

Ausstellungsdatum der  
EG-Baumusterprüfbescheinigung:

**11. Oktober 2013**

Date of issuance of the  
EC type-examination certificate:

**11. Oktober 2013**

# BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)

Seite 2 der 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0589.PYR.2032/13

Page 2 of Amendment no. 1 to the the EC type-examination certificate no. 0589.PYR.2032/13

Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) bescheinigt, dass der oben bezeichnete pyrotechnische Gegenstand die grundlegenden Sicherheitsanforderungen nach Anhang I der Richtlinie 2007/23/EG erfüllt.

The Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM) certifies, that the above named pyrotechnic article satisfies the essential safety requirements set out in Annex I of Directive 2007/23/EC.

Die Konformitätsbewertung erfolgt durch die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) als benannte Stelle nach Artikel 10 Absatz 1 der Richtlinie 2007/23/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 23. Mai 2007 über das Inverkehrbringen pyrotechnischer Gegenstände (ABl. L 154 vom 14.6.2007, S. 1) und als die für die Erteilung von EG-Baumusterprüfbescheinigungen für pyrotechnische Gegenstände zuständige Stelle nach § 12a Absatz 4 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. Januar 1991 (BGBl. I S. 169), zuletzt geändert durch das Vierte Gesetz zur Änderung des Sprengstoffgesetzes vom 17. Juli 2009 (BGBl. I S. 2062).

The conformity assessment was done by the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM) as Notified Body in accordance with article 10, paragraph 1 of the Directive 2007/23/EC of the European Parliament and of the Council of 23 May 2007 on the placing on the market of pyrotechnic articles (Off. J. of the EU L 154 dated 14.6.2007, p. 1) and put in charge by the German Explosives Act and the first Ordinance to the Explosives Act (for detailed reference see German text) for the issuing of EC type-examination certificates.

Die Konformität des Baumusters wird durch den Inhalt dieser Ergänzung nicht beeinflusst und besteht weiterhin.

The conformity to type still remains and is not influenced by this amendment.

Der Entscheidung liegen die der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) eingereichten Unterlagen und Angaben zugrunde.

The decision was made on the basis of documents and information provided to Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM).

## **Inhalt der Ergänzung:**

Die Anlage 2 zur EG-Baumusterprüfbescheinigung und die Anlage zum Prüfbericht wurden aktualisiert.

## **Content of Amendment:**

The Annex 2 to the EC type-examination and the Annex to the Test Report were updated.

# BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)

Seite 3 der 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0589.PYR.2032/13

Page 3 of Amendment no. 1 to the the EC type-examination certificate no. 0589.PYR.2032/13

## Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Berlin, den 12. Januar 2015**

Der Präsident der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

im Auftrag



(Dienstsiegel)  
(Official seal)

Diese Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung besteht aus 3 Seiten und 1 Anlage mit insgesamt 2 Seiten.  
Bescheinigungen **ohne** Dienstsiegel haben keine Gültigkeit.

## Legal remedies:

Objections to this notice may be raised within one month of the date of issuance. The objections have to be entered or recorded in writing with the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin.

The President of the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM)

by order

*i.V. A. von Oetzer*

Dr. Eckhardt

This Amendment to the EC type-examination certificate comprises 3 pages and 1 Annex with altogether 2 pages.  
Certificates **without** official seal are not valid.



**BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM)**  
*Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM)*

**Anlage 2 zur 1. Ergänzung  
zur EG-Baumusterprüfbescheinigung  
Nr. 0589.PYR.2032/13  
vom 12. Januar 2015**

*Annex 2 to the Amendment no. 1 to the EC type-examination certificate as quoted above*

Bezeichnung des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Name of the pyrotechnic article:

**Cannon Simulator Sparkle x-wide**

Registriernummer:  
**0589-T2-0029**

Registration number:  
**0589-T2-0029**

Typ und Kategorie des pyrotechnischen  
Gegenstandes:

**THEATERBLITZ  
Pyrotechnische Gegenstände für  
Bühne und Theater der Kategorie T2**

Type and category of the  
pyrotechnic article:

**THEATRICAL FLASH  
Theatrical pyrotechnic articles of  
category T2**

**Hinweise zur sicheren Handhabung:**

**Instructions for safe handling:**

**1. Verwendung**

**1. Use**

**Verwendungshinweis(e):**

**Instructions:**

Mindestalter entsprechend der Richtlinie 2007/23/EG bzw. den nationalen Vorschriften. Für Deutschland gilt: Abgabe an Personen unter 21 Jahren verboten.  
Die Gegenstände dürfen nur für technische Zwecke im Rahmen von Bühnen-, Film- und Fotoproduktionen sowie Musik- und Showveranstaltungen verwendet werden.  
Der Vertrieb und das Überlassen dieser Gegenstände ist nur in ungeöffneter Originalverpackung erlaubt.  
Abgabe nur gegen Vorlage einer behördlichen Erlaubnis zur Verwendung von Gegenständen der Kategorie T2.  
Der Gegenstand ist entsprechend der Gebrauchsanweisung und nationalen Bestimmungen zu verwenden.  
Zur Verwendung nur durch Personen mit Fachkenntnissen.  
Nur an stromlose Zündkabel anschließen.  
Art des Brückenanzünders: A

Minimum age limits according to the Directive 2007/23/EC and national provisions. For Germany applies: Hand-over to persons under the age of 21 years prohibited.  
The articles shall only be used for theatrical purposes within stage, film, and television productions, as well as within music or show productions.  
Distribution and disposition of the articles only within unopened original packaging.  
Hand-over only with an authorised permission for the use of category T2 articles.  
Article to be used in accordance with written instructions and national regulations.  
For use only by persons with specialist knowledge.  
Connect only to currentless firing cables.  
Type of bridge wire igniter: A

**Besondere Hinweise:**

Die Mindestsicherheitsabstände sind durch den Benutzer mithilfe der angegebenen Produktdaten zu bestimmen:

Cannon Simulator Sparkle x-wide 30ft:

A: 8,6m; B: 120,1dB(AI max) bei 15m; T: 4,4m.

Cannon Simulator Sparkle x-wide 35ft:

A: 10,6m; B: 118,1dB(AI max) bei 15m; T: 5m.

**Mindestsicherheitsabstand/-abstände:**

**Die Gebrauchsanweisung muss enthalten:**

Mindestsicherheitsabstand: ist durch den Benutzer (Person mit Fachwissen) mit den am besten zur Verfügung stehenden Sicherheitsmaßnahmen entsprechend Effekt, Funktionsmerkmalen, spezifischen Kenngrößen und Umgebungsbedingungen festzulegen.

**2. Lagerung:**

Trocken

**3. Entsorgung:**

Vernichten entsprechend der nationalen Entsorgungsvorschriften oder Rückgabe an den Hersteller.

**Special remarks:**

Minimum safety distances to be determined by the user with the supplied product data:

Cannon Simulator Sparkle x-wide 30ft:

A: 8,6m; B: 120,1dB(AI max) at 15m; T: 4,4m.

Cannon Simulator Sparkle x-wide 35ft:

A: 10,6m; B: 118,1dB(AI max) at 15m; T: 5m.

**Minimum safety distance(s):**

**The user instructions shall state:** Minimum Safety Distance: to be determined by user (person with specialist knowledge) with best available safety measures according to effect, performance characteristics, specific parameters and surrounding conditions.

**2. Storage:**

Dry

**3. Disposal:**

Disposal according to national provisions or return to manufacturer.